



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

КОМПЛЕКСНАЯ ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩАЯ СТРАТЕГИЯ В ОТНОШЕНИИ ИНСТИТУТОВ И ЦЕНТРОВ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

Резолюция 37 C/93 (ноябрь 2013 г.)

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 35 C/103, пункт 6 решения 190 EX/18 (I) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в пункте 23 документа 190 EX/18 Part I, и на решения 192 EX/15 (I) и 192 EX/16 (VII) (5) (d),

ссылаясь также на документы 190 EX/18 Part I, 190 EX/INF.16, проекты документов 37 C/4 и 37 C/5,

рассмотрев документ 37 C/18 Part I и его приложения,

1. *постановляет* утвердить пересмотренную комплексную всеобъемлющую стратегию и ее приложения в соответствии с рекомендацией Исполнительного совета;
2. *постановляет*, что эта комплексная всеобъемлющая стратегия заменит все соответствующие предыдущие резолюции, принятые Генеральной конференцией по этому вопросу,
3. *просит* Генерального директора применять положения этой стратегии ко всем предложениям о создании институтов и центров категории 2, а также о продлении сроков любых действующих соглашений.

A. Создание, периодический обзор и оценка

A.1 Создание и включение в категорию

- A.1.1 На основании предложения одного или нескольких государств-членов, дополненного результатами исследования по вопросу о целесообразности, проведенного Генеральным директором, Исполнительный совет рекомендует Генеральной конференции включить соответствующие учреждения в категорию 2 институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО.
- A.1.2 Институты и центры категории 2 могут быть созданы только на основании резолюции Генеральной конференции. В таком решении должно конкретно указываться, что учреждение, о котором идет речь, действует «под эгидой ЮНЕСКО».

- A.1.3 Решение о включении в категорию 2 институтов и центров может быть принято в отношении как действующего, так и находящегося в процессе создания учреждения.
- A.1.4. Генеральный директор должен получить непосредственно от Генеральной конференции полномочия для заключения соглашения с соответствующим государством-членом или государствами-членами о создании института или центра категории 2
- A.1.5 В определенных случаях Генеральная конференция может уполномочить Исполнительный совет принять от ее имени решение о включении того или иного института или центра в категорию 2.
- A.1.6 В Дополнении 1 к настоящей стратегии содержатся директивы, касающиеся процедур, которым необходимо следовать в отношении создания институтов или центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.
- A.1.7 В Дополнении 2 к настоящей стратегии содержится общий проект типового соглашения. При применении типового соглашения, регулирующего учреждение таких центров, должна обеспечиваться достаточная гибкость для учета правовых ограничений, с которыми сталкиваются государства-члены, предлагая учреждение таких центров.

A.2 Правовая ответственность ЮНЕСКО. Хотя институты и центры категории 2 ассоциированы с ЮНЕСКО, юридически они не являются частью Организации. Они пользуются юридической и функциональной автономией. Таким образом, в правовом отношении ЮНЕСКО не несет за них ответственности, и на нее не возлагаются какие-либо обязанности или обязательства в отношении управления, финансов и прочего.

A.3 Периодический обзор и оценка

- A.3.1 Соглашение о создании института или центра категории 2 должно заключаться на определенный срок, не превышающий шесть лет. Соглашение может возобновляться Генеральным директором в свете результатов обзора, предусмотренного в пункте A.3.2 и A.3.3, и оценки, о которой говорится в пункте A.3.4 и после принятия Исполнительным советом своего решения.
- A.3.2 Не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия соглашения, Генеральный директор будет проводить обзор мероприятий, осуществляемых институтами и центрами, и их вклада в достижение стратегических программных целей Организации и Стратегии в отношении институтов и центров категории 2, утвержденных Генеральной конференцией.
- A.3.3 Генеральный директор будет включать результаты такого обзора в свой доклад о выполнении программы, представляемый Исполнительному совету, вместе с рекомендациями относительно сохранения, прекращения или невозобновления статуса института или центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Решение о прекращении или невозобновлении соглашений по каждому являющемуся объектом рассмотрения институту или центру принимается Исполнительным советом.
- A.3.4 Для содействия проведению такого обзора Служба внутреннего надзора будет в рамках своих запланированных оценок стратегических программных целей рассматривать вклад конкретных институтов или центров категории 2 в реализацию соответствующих стратегических программных целей.

A.4 Расторжение

В проекте соглашения должно указываться, что любая из договаривающихся сторон имеет право расторгнуть заключенное соглашение без каких-либо юридических и финансовых последствий и прекратить тем самым включение соответствующего института или центра в категорию 2.

Расторжение или невозобновление соглашения должно быть утверждено решением Исполнительного совета на основании рекомендации Генерального директора.

В случае расторжения соглашения Генеральный директор может предложить Исполнительному совету прекратить действие соглашения незамедлительно.

Расторжение соглашения происходит также в случае, если институт или центр прекратил свое существование.

В. Мероприятия и оперативная деятельность

В.1 Глобальный, региональный, субрегиональный или межрегиональный охват деятельности. Охват деятельности институтов и центров категории 2 по своему характеру должен быть глобальным, региональным, субрегиональным или межрегиональным. Одно государство-член или широкая коалиция государств-членов могут выступать спонсорами и оказывать поддержку деятельности этих институтов и центров. Учреждениям, осуществляющим деятельность только в национальном масштабе, не может быть предоставлен статус института или центра категории 2.

В.2 Вклад в реализацию программ ЮНЕСКО:

В.2.1 Каждое учреждение категории 2 должно вносить вклад в реализацию стратегических программных целей ЮНЕСКО и глобальных приоритетов Организации, а также секторальных или межсекторальных программных приоритетов и тем, определенных в документе С/5.

В.2.2 Форма, масштаб и характер вклада должны быть изложены в исходном запросе о создании учреждения/установлении отношений сотрудничества, который Генеральный директор рассматривает и оценивает на основании результатов предварительного исследования о целесообразности, а также подтверждены результатами последующих периодических оценок.

В.3 Разработка стратегий программных секторов ЮНЕСКО в области взаимодействия с центрами и институтами категории 2 по конкретной проблематике

В.3.1 Программные сектора ЮНЕСКО должны регулярно обновлять конкретные секторальные стратегии по вопросам сотрудничества и взаимодействия с соответствующими институтами и центрами категории 2 по конкретной проблематике, которым должны следовать все учреждения категории 2.

- V.3.2 В указанных секторальных стратегиях определяются области совместного выполнения программы и сферы, в которых можно было бы объединить усилия, например, вклад учреждения категории 2 как на национальном, так и на региональном уровнях, участие ЮНЕСКО в общей деятельности по страновому программированию в рамках системы ООН, а также в укреплении связей и взаимодействия с подразделениями на местах (кластерными, региональными и национальными бюро, в зависимости от ситуации), вклад в деятельность национальных комиссий, центров категории 1 и разнообразных программных сетей, включая клубы и центры ЮНЕСКО, САШ, кафедры ЮНЕСКО и национальные комитеты или межправительственные программы.
- V.3.3 В целях содействия осуществлению и регулярному обновлению конкретных секторальных стратегий каждый программный сектор ЮНЕСКО обозначает соответствующую координационную структуру, которая может также базироваться в одном из подразделений на местах.
- V.3.4 В целях содействия расширению процесса взаимных консультаций учреждениям категории 2 предлагается обмениваться своими планами работы и другими соответствующими материалами с программными секторами ЮНЕСКО, а программные сектора будут обмениваться своими планами работы и другими информационными материалами с соответствующими партнерами категории 2.
- V.3.5 Сотрудничество между ЮНЕСКО и институтами и центрами категории 2 может также предусматривать выпуск совместных публикаций, в отношении которых будет осуществляться такой же процесс проверки качества и утверждения, как и применительно к другим изданиям ЮНЕСКО.

V.4 Представление докладов о достигнутых результатах

- V.4.1 От директоров всех институтов и центров категории 2 требуется, чтобы они представляли ЮНЕСКО двухлетние доклады, содержащие информацию о вкладе этих институтов и центров, в реализацию стратегических программных целей ЮНЕСКО, глобальных и секторальных приоритетов, а также секторальных ожидаемых результатов, в рамках деятельности, проведенной в соответствии с соглашением, в том числе о мероприятиях, проведенных во взаимодействии с одним или несколькими бюро на местах, в географической зоне которых они действуют, а также с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО. Двухлетние доклады надлежит готовить в простой и сжатой форме, с тем чтобы обязанность по их подготовке не затрудняла оперативную деятельность центров.
- V.4.2 В соответствии с методом управления, ориентированного на конечные результаты (УКР), программные сектора включают в свои доклады о выполнении программы (документы C/3 и EX/4), а также в Систему информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER) информацию об их участии в мероприятиях институтов и центров категории 2. Такие доклады должны содержать информацию, касающуюся результативности этих учреждений, их воздействия на достижение программных результатов на уровне главных направлений деятельности (ГНД) в результате осуществления конкретной деятельности этими учреждениями, участия в совместной деятельности с другими учреждениями категории 2 или в рамках выполнения программ вместе с Секретариатом.

C. Координация и отчетность

- C.1 **Составление кадастра.** Каждые два года Генеральный директор составляет кадастр всех институтов и центров категории 2 на основании информации, предоставляемой секторальными координационными центрами, поддерживающими связь с директорами и сотрудниками институтов и центров категории 2. Эта

информация включает тематическую специализацию и географический охват всех институтов и центров категории 2; сведения о вкладе каждого учреждения в достижение программных результатов ЮНЕСКО на уровне ГНД (см. пункты В.4.1 и В.4.2 выше); информацию о всех расходах, понесенных в результате взаимодействия с учреждениями категории 2; а также сведения о передовой практике в области сотрудничества между странами Юга и странами Севера и Юга, а также трехстороннего сотрудничества. Такой доклад позволит не только получить информацию о долгосрочных тенденциях, но также избежать избыточной деятельности и дублирования с другими институтами или центрами в рамках системы Организации Объединенных Наций, такими как Университет Организации Объединенных Наций.

C.2 Назначение глобального координационного органа. Генеральный директор назначает из числа работающих сотрудников глобальный координационный орган по вопросам, связанным с деятельностью институтов и центров категории 2, на который возлагается, среди прочего, выполнение следующих задач: (а) составление раз в два года кадастра всех институтов и центров категории 2; (b) мониторинг осуществления и регулярного обновления секторальных стратегий и оказание в случае необходимости поддержки секторам; (с) обслуживание центральной базы данных для всех учреждений категории 2; (d) предоставление информации государствам-членам; и (е) осуществление глобального всеобъемлющего плана по связи с институтами и центрами категории 2.

D. Аспекты управления и руководства

D.1 Управление

D.1.1 Каждый институт и центр категории 2 должен быть независимым от ЮНЕСКО учреждением и обладать правоспособностью, необходимой для выполнения его функции, в соответствии с законодательством страны, в которой он расположен.

D.1.2 В каждом институте и центре категории 2 имеется руководящий орган или аналогичный надзорный и принимающий решения механизм, который проводит свои заседания ежегодно. Такой орган назначает директора и утверждает бюджет и программу деятельности. С Генеральным директором могут проводиться консультации относительно выбора кандидатов.

D.1.3 В составе руководящего органа каждого института или центра категории 2 ЮНЕСКО представлена в качестве полноправного члена.

D.2 Представленность и взаимное участие в совещаниях по вопросам политики

D.2.1 Директора и/или сотрудники соответствующих институтов и центров категории 2 в надлежащих случаях приглашаются принимать участие в качестве наблюдателей и за свой счет в соответствующих секторальных совещаниях, конференциях и региональных консультациях соответственно в отношении документов C/4 (Среднесрочная стратегия) и C/5 (Программа и бюджет).

D.2.2 Институты и центры категории 2 приглашать ЮНЕСКО принимать участие в своих конференциях по программным вопросам.

D.3 Использование услуг персонала. Сотрудники ЮНЕСКО не возглавляют институты и центры категории 2 и не входят в штат их сотрудников. Однако Генеральный директор может в порядке исключения принять решение о направлении в институт и центр категории 2 сотрудников ЮНЕСКО в служебную командировку на определенный срок, если это необходимо для осуществления совместного мероприятия/проекта в той или иной приоритетной области, утвержденной руководящими органами ЮНЕСКО.

D.4 Подготовка кадров и обмен ими. Программные сектора ЮНЕСКО в консультации с директорами институтов и центров категории 2 определяют возможности в области подготовки кадров и обмена ими. Эта деятельность может включать взаимный обмен сотрудниками в течение определенного срока для проведения исследований и участия в осуществлении пилотных проектов или других высокоприоритетных и широкомасштабных мероприятиях. На весь период таких обменов заработная плата этим сотрудникам выплачивается их соответствующей курирующей организацией.

E. Финансовые аспекты

E.1 Финансовые обязательства:

E.1.1 ЮНЕСКО не несет никаких финансовых обязательств и не ведет никакой финансовой отчетности в отношении мероприятий, управления и финансовой отчетности институтов или центров категории 2 и не оказывает финансовой поддержки в административных или институциональных целях.

E.1.2 Государство-член или отдельные соответствующие учреждения оплачивают расходы, связанные с проведением исследования по вопросу о целесообразности создания предложенного института или центра категории 2, а также расходы по проведению обзорных оценок деятельности на предмет продления срока действия соглашений, а также, в случае необходимости, расходы на участие сотрудников ЮНЕСКО в работе руководящих органов института или центра.

E.1.3. В случае если институт или центр категории 2 прекращает получать финансовую поддержку от государства-члена или государств-членов, выступающих в качестве спонсоров, или из любого другого источника финансирования, Генеральный директор предлагает этому государству-члену/государствам-членам изучить другие возможности финансирования в течение шести месяцев. В отсутствие результата Генеральный директор может предложить Исполнительному совету расторгнуть подписанное соглашение и отменить предоставление статуса учреждения категории 2.

F. Взносы на программную деятельность

F.1 ЮНЕСКО в соответствии со своими положениями и правилами может заключать контракты с институтами и центрами категории 2 в целях осуществления конкретных программных мероприятий, предусмотренных утвержденными планами работы ЮНЕСКО.

F.1.2 Аналогичным образом, ЮНЕСКО может оказывать техническую поддержку программной деятельности института/центра в соответствии со стратегическими целями и задачами ЮНЕСКО.

G. Наглядность деятельности

G.1 Использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО. Институтам и центрам категории 2 разрешается использовать наименование и/или эмблему ЮНЕСКО в соответствии с условиями и процедурами, установленными Организацией.

G.2 Внесение вклада в повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО на местах. Институты и центры категории 2 призваны обеспечивать высокое качество своей работы с целью содействия достижению целей ЮНЕСКО, а также повышению воздействия, актуальности и наглядности ее деятельности на местах, особенно в странах и регионах, в которых они осуществляют мероприятия.

G.3 Осуществление глобального плана по коммуникации. Генеральный директор обеспечивает осуществление глобального плана по коммуникации, охватывающего все институты и центры категории 2, включая меры по введению узнаваемой визуальной символики и созданию общего брэнда институтов и центров категории 2 в соответствии с нынешней политикой ЮНЕСКО. К элементам такого плана можно отнести совместную брошюру о всех секторально или тематически связанных институтах и центрах категории 2; проведение информационных совещаний для делегаций с целью их осведомления о ходе выполнения программы совместно с институтами и центрами категории 2, а также поддержания диалога с директорами этих институтов/центров и обслуживание специального веб-сайта на веб-портале ЮНЕСКО. На этом веб-сайте будет размещаться обновляемая информация обо всех учреждениях; уточненный график совещаний и перечень мероприятий как ЮНЕСКО, так и учреждений категории 2; этот веб-сайт будет содействовать созданию сети и обмену знаниями между всеми институтами и центрами, с одной стороны, и Секретариатом, подразделениями ЮНЕСКО на местах, национальными комиссиями и более широкой программной сетью ЮНЕСКО, с другой стороны. На этом веб-сайте будут также размещаться основные документы и другая информация, представляющая интерес для делегаций, сотрудников и широкой общественности.

H. Другие соображения

H.1 Географическая представленность. Генеральному директору предлагается взаимодействовать с государствами-членами с целью обеспечения, насколько это возможно, справедливой географической представленности и распределения институтов и центров категории 2, принимая также во внимание особые потребности развивающихся стран.

H.2 Комитеты по обзору. Генеральный директор созывает, если он/она сочтет это необходимым, секторальные комитеты по обзору для оценки вклада и воздействия института/центра и подготовки рекомендаций относительно продолжения или прекращения их включения в категорию 2.

H.3 Пересмотр и согласование уже существующих соглашений. Каждое действующее соглашение с институтом или центром категории 2 пересматривается в консультации с государством-членом/государствами-членами с целью приведения его в соответствие с настоящей стратегией для учреждений категории 2 и с соответствующими секторальными стратегиями. В случае необходимости внесения изменений в соглашение государствам-членам, подписавшим такое соглашение, предоставляется разумный переходный период для приведения этого соглашения при будущем возобновлении его действия в соответствие с пересмотренной стратегией.

- Н.4 Рассмотрение заявлений о представлении статуса.** Предложения о создании новых учреждений категории 2 будут рассматриваться Исполнительным советом один раз в течение двухлетнего периода в ходе сессии, непосредственно предшествующей очередной сессии Генеральной конференции.
- Н.5 Представление докладов на рассмотрение сессий Совета.** Генеральный директор представляет Исполнительному совету один раз в двухлетний период доклад о деятельности всех институтов и центров, действующих под эгидой ЮНЕСКО, в рамках предусмотренных регламентирующими документами докладов EX/4. В случаях расторжения или невозобновления соглашения Генеральный директор может представить соответствующие рекомендации на любой из сессий Исполнительного совета.
- Н.6 Изменение статуса.** Не существует согласованной процедуры перевода института или центра из категории 2 в категорию 1.

ДОПОЛНЕНИЕ 1

Директивы, касающиеся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)

1. Процесс и договоренности в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО категории 2 и их сотрудничество с ЮНЕСКО должны соответствовать требованиям нижеследующих директив.
2. Порядок установления отношений между ЮНЕСКО и институтами и центрами, работающими под ее эгидой, определяется с учетом того, участвует ли Организация в создании этих институтов и центров.
3. Процедура создания включает четыре этапа:

(i) Направление в ЮНЕСКО запроса об осуществлении деятельности

Этот письменный запрос должен исходить от государства-члена или группы государств-членов и включать необходимые конкретные сведения в отношении:

- задач и функций предлагаемого института или центра;
- его нынешнего или будущего юридического статуса (особенно по законодательству государства, в котором он будет создан);
- его управления;
- методов его финансирования (происхождение получаемых им различных средств и его правомочность получать такие средства, как субсидии, дары и завещанное имущество, либо вознаграждение за оказанные услуги);
- формы и характера желаемого сотрудничества с ЮНЕСКО (например, участие в мероприятиях, обмен знаниями, взаимодействие в рамках программ и др.);
- соответствующей ответственности заинтересованного(ых) государства-члена или государств-членов и Организации (обязательства, возложенные на каждую из сторон по отношению к данному институту/центру и его деятельности); и
- обязательства соответствующего(их) государства-члена или государств-членов принять необходимые меры для создания этого института или центра (в том случае, если они еще не созданы) или, в случае необходимости, адаптации его юридического статуса.

(ii) Исследование по вопросу о целесообразности

- (a) По получении от государства-члена или государств-членов письменного предложения о включении того или иного института или центра в категорию 2, Генеральный директор оценивает это предложение на основе представленной информации в консультации с соответствующим заместителем Генерального директора и принимает решение об уместности проведения соответствующим программным сектором исследования по вопросу о целесообразности удовлетворения поступившего предложения.
- (b) В случае принятия Генеральным директором решения о проведении исследования по вопросу о целесообразности заинтересованное государство-

член/государства-члены берут на себя покрытие всех расходов, связанных с проведением такого исследования, или находят иные внебюджетные источники для покрытия этих расходов. ЮНЕСКО не несет расходов, связанных с проведением такого исследования.

- (с) При наличии профильного межправительственного или вспомогательного органа ЮНЕСКО такому органу предлагается, при необходимости, рассмотреть поступившее предложение с целью определения его соответствия существующим рамочным документам и секторальной стратегии и представить Генеральному директору рекомендации о том, следует ли проводить исследование по вопросу о целесообразности.

Ответственность за проведение такого исследования возлагается на Секретариат ЮНЕСКО. В исследовании должны быть отражены:

- четкая программная взаимосвязь между деятельностью института или центра, и целями Организации, изложенными в ее Уставе, а также ее стратегическими программными целями и приоритетами, включая два глобальных приоритета ЮНЕСКО, и секторальными программными приоритетами;
 - масштаб мероприятий предлагаемого института/центра, а также способность и потенциальные возможности института/центра выполнять свои задачи;
 - глобальная, региональная, субрегиональная или межрегиональная значимость и воздействие (фактическое или потенциальное) деятельности института или центра, в частности, взаимодополняемость характера его деятельности и деятельности других существующих институтов или центров с аналогичной специализацией; ожидаемый вклад, который институт или центр может внести в деле расширения консультационных услуг по вопросам политики, создания потенциала в государствах-членах и поощрения сотрудничества по линии Юг-Юг; а также вклад и роль, которую ЮНЕСКО предстоит сыграть;
 - возможная комплементарность или дублирование деятельности предлагаемого института/центра по отношению к деятельности других учреждений категории 2 или иных аналогичных учреждений, созданных и действующих под эгидой других организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - потенциальное воздействие соглашения с предлагаемым институтом/центром на потенциал Секретариата в области осуществления эффективной координации деятельности этого и других институтов/центров категории 2;
 - финансовая устойчивость института/центра.
- (d) Исследование по вопросу о целесообразности должно включать проект соглашения и проект решения Исполнительного совета. Оно должно рассматриваться и утверждаться с использованием соответствующих внутренних каналов Секретариата.
- (e) В исследовании по вопросу о целесообразности должны быть четко указаны и объяснены любые отклонения от типового соглашения, прилагающегося к настоящей стратегии.

(iii) Рассмотрение Исполнительным советом

Исполнительный совет рассматривает исследование по вопросу о целесообразности и проект соглашения, представленный ему Генеральным директором, не более одного раза в

двухлетний период в ходе своей сессии, непосредственно предшествующей очередной сессии Генеральной конференции, и по итогам этого рассмотрения Совет дает соответствующие рекомендации Генеральной конференции.

(iv) Резолюция Генеральной конференции

Рекомендация Исполнительного совета рассматривается Генеральной конференцией, которая принимает решение о создании института и центра под эгидой ЮНЕСКО в отдельной резолюции, в которой она также уполномочивает Генерального директора заключить соглашение между ЮНЕСКО и заинтересованным(и) правительством или правительствами.

(v) Условия получения статуса института или центра категории 2

Получение статуса института или центра категории 2 обусловлено вступлением в силу соглашения, подписанного между ЮНЕСКО и соответствующим государством-членом/государствами-членами, путем письменного уведомления одной из сторон.

4. Настоящие директивы не распространяются на отношения между ЮНЕСКО и неправительственными или частными организациями, которые регламентируются совершенно другими директивами, касающимися отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями и фондами и с другими аналогичными учреждениями, также принятыми Генеральной конференцией ЮНЕСКО.

ДОПОЛНЕНИЕ 2

Типовое соглашение между ЮНЕСКО и заинтересованным государством-членом или группой государств-членов об институте или центре, действующем под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)

Правительство заинтересованного государства

и

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

принимая во внимание резолюцию, согласно которой Генеральная конференция ЮНЕСКО стремится содействовать международному сотрудничеству в области [...],

принимая во внимание, что Генеральный директор уполномочен Генеральной конференцией заключить с Правительством [...] соглашение в соответствии с проектом, который был представлен Генеральной конференции,

стремясь сформулировать положения и условия, определяющие рамки сотрудничества с ЮНЕСКО, которые предоставляются указанному Институту/Центру в настоящем Соглашении,

договорились о нижеследующем:

Статья 1 – Определения

1. В настоящем Соглашении «ЮНЕСКО» означает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
2. « [...] » означает [...]. « [...] » означает [...].

Статья 2 – Создание

Правительство соглашается в течение [...] года принять любые меры, которые могут потребоваться для создания в соответствии с положениями настоящего Соглашения в [...] Института/Центра [...] под эгидой ЮНЕСКО, именуемого далее «Институт/Центр» [или: преобразования существующего учреждения в Институт/Центр].

Статья 3 – Цель Соглашения

Целью настоящего Соглашения является определение условий сотрудничества между ЮНЕСКО и соответствующим Правительством, а также вытекающих из него прав и обязательств сторон.

Статья 4 – Юридический статус

- 4.1 Институт/Центр является учреждением, независимым от ЮНЕСКО.
- 4.2 Правительство/государство обеспечивает условия для того, чтобы Институт/Центр обладал на соответствующей территории функциональной автономией, необходимой для выполнения его мероприятий, и правоспособностью:
 - заключать договоры;
 - обращаться в суд;
 - приобретать и отчуждать движимое и недвижимое имущество.

Статья 5 – Уставной документ

Уставной документ Института/Центра должен содержать положения, конкретно определяющие:

- (a) правовой статус, предоставленный этому Институту/Центру в рамках национальной правовой системы, правоспособность, необходимую для осуществления его функций, а также для получения финансовых средств, платежей за оказанные услуги и приобретения всех средств, которые требуются для его функционирования;
- (b) управленческую структуру Института/Центра, обеспечивающую представленность ЮНЕСКО в его руководящих органах.

Статья 6 – Функции/задачи

Институт/Центр выполняет следующие функции/задачи:

[...]

[...]

[...]

Статья 7 – Совет управляющих

1. Деятельность Института/Центра осуществляется под руководством и контролем Совета управляющих (или аналогичного органа), состав которого обновляется один раз в [...] года и в который входят:

- (a) представитель заинтересованного правительства или его назначенный представитель;
- (b) представители государств-членов, которые направляют на имя Института/Центра уведомление в соответствии с положениями пункта 2 статьи 10 относительно желания принимать участие в его деятельности и заявляют о своей заинтересованности быть представленными в составе Совета;
- (c) представитель Генерального директора ЮНЕСКО.

2. Совет управляющих:

- (a) утверждает долгосрочные и среднесрочные программы Института/Центра;
- (b) утверждает ежегодный план работы Института/Центра, включая штатное расписание;
- (c) рассматривает ежегодные доклады, представляемые директором Института/Центра, включая подготавливаемые раз в два года доклады по самооценке вклада в достижение программных целей ЮНЕСКО;
- (d) рассматривает отчеты о проведении периодических независимых ревизий финансовой отчетности Института/Центра и контролирует предоставление бухгалтерских документов, необходимых для подготовки финансовой отчетности;

- (e) принимает правила и положения и определяет процедуры финансового, административного и кадрового управления Института/Центра в соответствии с законами страны;
 - (f) принимает решения по вопросам участия региональных межправительственных организаций и международных организаций в работе Института/Центра.
3. Совет управляющих проводит очередные сессии на регулярной основе не реже одного раза в календарный год; внеочередные сессии созываются председателем либо по его собственной инициативе, либо по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО или [x] членов Совета.
4. Совет управляющих принимает свои правила процедуры. Правила процедуры для первой сессии устанавливаются Правительством и ЮНЕСКО.

Статья 8 – Вклад ЮНЕСКО

1. ЮНЕСКО может оказывать необходимую помощь в форме технической поддержки программной деятельности Института/Центра в соответствии со стратегическими целями и задачами ЮНЕСКО посредством:
- (a) предоставления услуг своих экспертов в областях специализации Института/Центра; (и/или)
 - (b) осуществления на временной основе обмена сотрудниками в случае необходимости, при этом направляющие организации продолжают выплачивать заработную плату соответствующим сотрудникам; (и/или)
 - (c) временного откомандирования своих сотрудников в случае принятия Генеральным директором в виде исключения соответствующего решения, если это необходимо для выполнения совместного мероприятия/проекта в одной из стратегических программных приоритетных областей.
2. Во всех вышеперечисленных случаях такая поддержка не оказывается, если на нее в программе и бюджете ЮНЕСКО не предусмотрены ассигнования, и ЮНЕСКО представляет государствам-членам отчет об использовании их сотрудников и соответствующих расходах.

Статья 9 – Вклад Правительства

1. Правительство предоставляет все ресурсы, как финансовые, так и материальные, которые необходимы для управления Институтом/Центром и его надлежащего функционирования.
2. Правительство обязуется:
- (a) предоставить в распоряжение Института/Центра [...]; [и/или]
 - (b) полностью принимать на себя расходы по [содержанию помещений и т.д.]; [и/или]
 - (c) перечислять Институту/Центру средства в размере [...]; [и/или]
 - (d) выделять в распоряжение Института/Центра административный персонал, необходимый для осуществления его функций, в составе [...].

Статья 10 – Участие

1. Институт/Центр поощряет участие государств-членов и членов – сотрудников ЮНЕСКО, которые в силу своей общей заинтересованности в достижении целей Института/Центра стремятся к сотрудничеству с этим Институтом/Центром.
2. Государства-члены и члены – сотрудники ЮНЕСКО, желающие участвовать в деятельности Института/Центра в соответствии с положениями настоящего Соглашения, направляют этому Институту/Центру соответствующее уведомление. Директор информирует стороны Соглашения и другие государства-члены о получении таких уведомлений.

Статья 11 – Ответственность

Поскольку в правовом отношении Институт/Центр не является частью ЮНЕСКО, она не несет никакой юридической ответственности за действия или упущения Института/Центра, а также не выступает стороной в каком-либо судебном процессе и/или не имеет никаких обязательств, финансовых или любых иных, за исключением положений, специально оговоренных в настоящем Соглашении.

Статья 12 – Оценка

1. ЮНЕСКО может в любое время провести оценку деятельности Института/Центра, чтобы установить:
 - (a) вносит ли Институт/Центр значительный вклад в достижение стратегических программных целей ЮНЕСКО и ожидаемых результатов, согласованных с четырехлетним программным периодом документа 37 С/5 (Программа и бюджет), включая два глобальных приоритета Организации и соответствующие секторальные или программные приоритеты и темы;
 - (b) соответствует ли фактическая деятельность Института/Центра той деятельности, которая предусмотрена настоящим Соглашением.
2. В целях пересмотра настоящего соглашения ЮНЕСКО проводит оценку вклада Института/Центра категории 2 в достижение стратегических программных целей ЮНЕСКО, которая должна финансироваться за счет принимающей страны Института/Центра.
3. ЮНЕСКО обязуется представлять Правительству в кратчайшие сроки доклад о всех проведенных мероприятиях по оценке.
4. С учетом результатов проведенной оценки каждая из договаривающихся сторон вправе потребовать пересмотра содержания Соглашения или денонсировать его, как это предусмотрено в статьях 16 и 17.

Статья 13 – Использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО

1. Институт/Центр может ссылаться на свои отношения с ЮНЕСКО. В связи с этим он может использовать после своего названия слова «под эгидой ЮНЕСКО».
2. Институт/Центр имеет право использовать эмблему ЮНЕСКО или ее разновидность на своих официальных бланках или документах, включая электронные документы и веб-страницы, в соответствии с условиями, установленными руководящими органами ЮНЕСКО.

Статья 14 – Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу после его подписания договаривающимися сторонами и после того, как они в письменной форме взаимно уведомляют друг друга о

выполнении всех формальностей, предусмотренных в таких случаях внутренним законодательством [название страны] и регламентирующими положениями ЮНЕСКО. Дата получения последнего уведомления считается датой вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 15 – Срок действия

Настоящее Соглашение заключается на шесть лет с даты его вступления в силу. Срок действия соглашения продлевается по общей договоренности между Сторонами непосредственно после представления Исполнительным советом своих замечаний на основе результатов оценки целесообразности такого продления, представляемых Генеральным директором.

Статья 16 – Денонсация

1. Каждая договаривающаяся сторона имеет право денонсировать в одностороннем порядке настоящее Соглашение.
2. Денонсация вступает в силу по истечении [...] дней после получения уведомления, направленного одной из договаривающихся сторон другой стороне.

Статья 17 – Пересмотр

Настоящее Соглашение может быть пересмотрено по обоюдному письменному согласию ЮНЕСКО и Правительства.

Статья 18 – Разрешение споров

1. Любой спор между ЮНЕСКО и Правительством относительно толкования или применения настоящего Соглашения, которые не могут быть разрешены путем переговоров или любым иным согласованным обеими сторонами образом, передаются для окончательного разрешения в арбитражный суд в составе [...] членов [...],

из которых одного назначает [представитель Правительства], второго – Генеральный директор ЮНЕСКО, а третьего арбитра, который будет председателем, выбирают два назначенных арбитра. Если первые два арбитра не могут прийти к согласию в отношении выбора третьего арбитра, он назначается Председателем Международного суда.

2. Решение арбитражного суда является окончательным.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся подписали настоящее Соглашение,

СОВЕРШЕНО в [...] экземплярах на [...] языке(ах), дата [...]

.....

.....

За Организацию Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и культуры

За Правительство

ДОПОЛНЕНИЕ 3

ДИРЕКТИВЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУР ОЦЕНКИ ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЙ С ИНСТИТУТАМИ И ЦЕНТРАМИ КАТЕГОРИИ 2 ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

История вопроса

1. ЮНЕСКО учредила ряд институтов/центров категории 2. В своих областях специализации эти институты/центры выступают в качестве международных либо региональных учреждений, концентрирующих знания и опыт для оказания технической помощи и услуг государствам-членам, партнерам по сотрудничеству и сети подразделений ЮНЕСКО на местах. В этом качестве институты/центры категории 2 призваны вносить непосредственный вклад в решение стратегических программных задач Организации и в осуществление всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2, как указано в настоящем документе. В соответствии с данной стратегией необходимо проводить формальную оценку до принятия решения о продлении срока действующего соглашения. Для удобства ниже приводятся соответствующие положения стратегии.

2. А.3 Периодический обзор и оценка

А.3.1 Соглашение о создании института или центра категории 2 должно заключаться на определенный срок, не превышающий шесть лет. Соглашение может возобновляться Генеральным директором в свете результатов обзора, предусмотренного в пункте А.3.2 и А.3.3, и оценки, о которой говорится в пункте А.3.4 и после принятия Исполнительным советом своего решения.

А.3.2 Не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия соглашения, Генеральный директор будет проводить обзор мероприятий, осуществляемых институтами и центрами, и их вклада в достижение стратегических программных целей Организации и Стратегии в отношении институтов и центров категории 2, утвержденных Генеральной конференцией.

А.3.3 Генеральный директор будет включать результаты такого обзора в свой доклад о выполнении программы, представляемый Исполнительному совету вместе с рекомендациями относительно сохранения, прекращения или невозобновления статуса института и центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Решение о прекращении или невозобновлении соглашений по каждому являющемуся объектом рассмотрения институту или центру принимается Исполнительным советом.

А.3.4 Для содействия проведению такого обзора Служба внутреннего надзора будет в рамках своих запланированных оценок стратегических программных целей рассматривать вклад конкретных институтов или центров категории 2 в реализацию соответствующих стратегических программных целей.

Цель

3. Результаты каждого обзора будут служить основой для рекомендации программного сектора Генеральному директору о целесообразности возобновления соглашения с данным институтом или центром категории 2.

4. Результаты каждого обзора будут доводиться до сведения института/центра, подвернутого оценке, а также до заинтересованного государства-члена/государств-членов, и должны включаться один раз в двухлетний период в доклад о выполнении программы (документы ЕХ/4 и С/3), представляемый Исполнительному совету в соответствии с пунктом

В.4.2 комплексной всеобъемлющей стратегии. Отчет о каждом проведенном обзоре будет также доступен для ознакомления на веб-сайте соответствующего программного сектора.

Охват

5. Для соответствия заявленным выше целям экспертом (экспертами), ответственным(и) за проведение обзора и подготовку письменного отчета, должны учитываться следующие параметры в соответствии с механизмами представления отчетности ЮНЕСКО, .

- (a) соответствие фактической деятельности института/центра той деятельности, которая предусмотрена Соглашением, подписанным с ЮНЕСКО;
- (b) актуальность программ и мероприятий института/центра с точки зрения достижения стратегических программных целей ЮНЕСКО, а также секторальных или межсекторальных программных приоритетов и тем, как это предусмотрено в Соглашении;
- (c) эффективность программ и мероприятий института/центра в достижении заявленных целей;
- (d) качество координации и взаимодействия с ЮНЕСКО, как на уровне Штаб-квартиры, так и на местах (включая подразделения ЮНЕСКО на местах и национальные комиссии по делам ЮНЕСКО), а также с другими тематически близкими институтами/центрами категории 1 и 2 в вопросах планирования и выполнения программ;
- (e) качество партнерских связей с государственными учреждениями, государственными/частными партнерами и донорами;
- (f) характер и качество организационных механизмов, в том числе механизмов управления, руководства и отчетности;
- (g) кадровые и финансовые ресурсы, качество механизмов и потенциал, а также специфические применительно к условиям возможности и риски, связанные с обеспечением устойчивого институционального потенциала и жизнеспособности;
- (h) процесс мобилизации внебюджетных средств и степень соответствия внебюджетного финансирования стратегическим программным целям ЮНЕСКО.

Функции и сфера ответственности

6. Ответственность за управление процессом обзора и вопросы его координации несут координаторы секторов по категории 2. В их обязанности входит подготовка в консультации со Службой внутреннего надзора (СВН) проекта технического задания для проведения обзора и отбор независимых экспертов, которые проведут при поддержке СВН соответствующий обзор и подготовят отчет. Отобранный эксперт (эксперты) отвечает за проведение обзора и подготовку отчета в соответствии с техническим заданием. Окончательный вариант отчета готовится в консультации с координатором сектора по учреждениям категории 2, BSP и СВН. Результаты обзора рассматриваются секторальным комитетом по обзору, который дает Генеральному директору свои рекомендации относительно целесообразности возобновления или расторжения существующего соглашения. Затем Генеральный директор предоставляет информацию о проведенных обзорах, включая решение о возобновлении или об отказе от возобновления конкретного соглашения, Исполнительному совету в своем докладе о выполнении программы (документы ЕХ/4 и С/3), (а также в докладах любым вспомогательным органам, если это предусмотрено секторальными стратегиями). Генеральный директор может продлить срок

действия соглашения только после принятия соответствующего решения Исполнительным советом. В случае принятия Исполнительным советом решения о расторжении или невозобновлении соглашения, заинтересованные государства-члены должны быть должным образом об этом уведомлены.

7. BSP осуществляет взаимодействие с координатором профильного сектора по учреждениям категории 2 с целью включения результатов проведенного обзора один раз в двухлетний период в доклад Генерального директора Исполнительному совету о выполнении программы (документы ЕХ/4 и С/3). В обязанности сектора, ответственного за управление процессом обзора и его координацию, входит ознакомление с докладом заинтересованного института/центра и его размещение на своем веб-сайте.

Группа по обзору

8. Группа по обзору должна иметь в своем составе независимого эксперта (экспертов), назначенных в консультации с СВН координатором соответствующего сектора. Резюме каждого эксперта должно подтверждать его компетенцию в сфере деятельности института/центра и в вопросах проведения оценок. Глубокое знание роли ЮНЕСКО и ее программ также весьма желательно.

Справочные документы

9. Институт/центр должен предоставить группе по обзору следующие документы:
- копию существующего соглашения между государством-членом и ЮНЕСКО о создании института/центра;
 - ежегодные отчеты о деятельности и отчеты о самооценке за двухлетний период, отражающие вклад в достижение программных целей ЮНЕСКО;
 - периодические отчеты о проведении внешней ревизии финансовой отчетности;
 - список штатных сотрудников;
 - список основных публикаций;
 - список доноров и партнеров по проектам;
 - краткие отчеты о заседаниях Совета управляющих;
 - отчет о поддержке, оказанной государствам-членам;
 - имеющиеся отчеты о ревизии и об оценке;
 - отчет об успехах в области сетевого взаимодействия с другими тематически родственными институтами/центрами категории 2 и программами ЮНЕСКО.

Отчетные документы

10. Проект отчета по обзору. В процессе подготовки проекта отчета по обзору необходимо предусмотреть достаточное время для обсуждения его выводов и рекомендаций с соответствующим программным сектором ЮНЕСКО и заинтересованными сторонами, включая правительство или правительства, внесшие предложение о создании института/центра, а также сам институт/центр.

11. Окончательный текст отчета должен иметь следующую структуру:

- Рабочее резюме (максимум четыре страницы);
- Цель проведения обзора;
- Охват обзора;
- Методика;
- Выводы;
- Рекомендации;
- Приложения (включая список собеседований, инструменты сбора данных, ключевые рассмотренные документы, мандат).

12. Отчет должен быть подготовлен на английском или французском языке.

Материально-технические средства

13. Местный транспорт, материалы, секретарские услуги и офисные помещения должны предоставляться институтом/центром, являющимся объектом проводимого обзора. Эксперты несут ответственность за обеспечение связи и печать документов. Соответствующий программный сектор должен по мере возможности оказывать содействие при проведении обзора путем предоставления всей необходимой информации.

Бюджет

14. Институту/центру категории 2, в отношении которого проводится обзор, или финансирующему его государству-члену будет предложено рассмотреть вопрос о покрытии всех расходов, связанных с подготовкой обзора, включая расходы на командирование эксперта (экспертов), или изыскать возможности привлечения внебюджетных средств для покрытия расходов, связанных с проведением обзора.

График проведения обзора

15. Обзор должен проводиться не позднее, чем за шесть месяцев до окончания срока действия предыдущего соглашения. Продолжительность командировки эксперта (экспертов) по проведению обзора, а также время, необходимое для подготовки окончательного текста отчета, будут определяться координатором сектора по учреждениям категории 2, в случае необходимости, в консультации с конкретным ответственным координатором на месте.